



학생 수업료 회복 기금(STRF) 신청서

학생 여러분께:

사립고등교육국(이하 교육국)은 학생들이 학생 수업료 회복 기금(STRF) 계정에서 관련 법과 규정에 따라 적절한 환급금을 받을 수 있도록 노력하고 있습니다. 학교 폐교와 프로그램 중단일 또는 이 신청서 4 페이지에 나온 다른 자격 요건에 맞는 사건이 일어난 날로부터 최고 사(4)년 안에 STRF 신청서를 제출하셔야 합니다. 자격 요건에 해당하는 사건으로 인해서 경제적인 손실을 입은 경우, 교육국은, 제출해야 하는 구비 서류를 전부 준비하진 못했더라도, 학생들이 가능한 한 빨리 청구서를 제출하도록 권장하고 있습니다. 교육국은 귀하의 신청서가 접수된 이후에도 보충적인 증빙 서류를 받을 것입니다. 만약 귀하의 학교의 폐교로 인해서 구비 서류를 어떻게 입수해야 할 지 모르시는 경우, 교육국의 웹사이트, www.bppe.ca.gov 를 체크해 보시거나 교육국에 연락하셔서 학교 관리인 명단을 구하시고, 필요한 서류를 구하기 위해 어떻게 해야 하는지 알아 보십시오.

저희가 귀하의 청구서를 빨리 처리할 수 있도록 돕고 싶으시면, **귀하의 원본 서명을 포함하는** STRF 신청서를 **완전하게 작성하셔서 제출해 주십시오.** 그리고 신청서가 정하는, 다음을 포함하는, 가능한 증빙 서류의 **사본**을 함께 제공해 주십시오:

- ✓ **입학 증빙 서류:**
 - 입학 계약서, 성적표, 리포트 카드, 학자금 대출 계약서.
- ✓ **영수증:** 다음과 같은 수업료 지급, 학자금 대출금, 및/또는 배상금(awards)의 영수증:
 - 취소된 수표
 - 신용 카드 또는 직불 카드 청구서
 - 현금 영수증
- ✓ **다음과 같은 제 3자 지불인 베네피트 관련 서류:** Cal Grant, Pell Grant, 또는 퇴직 군인의 재정 보조금 (veterans' financial aid awards)
- ✓ **학자금 대출 서류:** 다음과 같은 대출 서류의 사본을 제출하십시오:
 - 미변제 잔고가 기재되어 있는 가장 최근의 대출 명세서
 - 대출 기관 또는 대출 서비스 업자에게서 받은, 실제 지급 대출금(disbursements) 내역이 기재된 대출 개요 서류
- ✓ **대출 상환 면제 신청서 및 회신:** 대출 상환 면제를 이미 신청하셨다면, 다음을 제공해 주십시오:
 - 신청서 사본 및, 만약에 있다면, 대출 기관으로부터 받은 회신
- ✓ **결석 허가서(Leave of Absence) 서류:** (만약 승인 받은 기간 동안 결석했다면)
- ✓ **법률 서비스 청구서 및 대출 해약의 증거:** (법률 서비스를 통해 학자금 대출 해약을 하셨다면)
- ✓ **학교에 내린 최종 명령(Final Orders), 학교에서 지급해야 하는 배상금 지급 판정 (Awards), 또는 판결**

위에 기재된 사서함 주소로 신청서와 구비 서류를 제출하실 수 있습니다. 교육국은 원본 STRF 신청서 및 구비 증빙 서류를 접수시, STRF 청구를 시기적절하게 처리하여 학생들에게 지급하기 위하여 최선을 다하고 있습니다.

더 이상의 질문이 있으시거나, 추가적인 정보 또는 도움이 필요하시면, STRF 유닛에 888-370-7589번으로 연락하셔서, 메시지가 나오면 5번을 선택하여 주십시오. 또는 STRF@dca.ca.gov로 이메일을 보내실 수 있습니다.

감사합니다.

학생 수업료 회복 기금(SFRF) 유닛
사립고등교육국(Bureau for Private Postsecondary Education)
STRF 신청서 개정 2017년 1월



사립고등교육국(Bureau for Private Postsecondary Education)
 P.O. Box 980818
 West Sacramento, CA 95798-0818

기관 전용(OFFICE USE ONLY)

Date Stamp _____

SAIL application # _____

School Code _____

School/Program Closure date _____

학생 수업료 회복 기금(STRF) 신청서

(캘리포니아 교육법 § 94923; 5 캘리포니아 규정법 §§ 76000, 76020, 76200, 76210.)

섹션 1: 학생 – 이 섹션의 모든 항목을 반드시 작성 완료하십시오.

이름:		
주소:		
시:	주:	우편 번호:
전화 번호:		
이메일 주소:		
소셜 시큐리티 번호 또는 납세자 ID 번호:		
<p>➢ 이전에 STRF 환급을 적용 받은 적이 있습니까? <input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오</p> <p>➢ 예인 경우, 이전 신청일과 이전 신청의 사유를 기재해 주십시오:</p>		

섹션 2: 교육 기관 (이 신청서의 4 페이지에 기재된 대로, 귀하께서 자격 요건에 맞는 사건이 발생한 기간에 재학 상태였던 학교)

- 입학 증빙 서류를 제공하여 주십시오(입학 계약서, 성적표/리포트 카드, 학자금 대출 계약서, 등)

기관 이름: _____

기관 주소: _____

시: _____ 주: _____ 우편 번호: _____

기관 전화 번호: _____

섹션 3: 출석일 및 거주일

시작일:	종료일:
<p>➤ 재학 기간 중에 승인 받은 결석(leave of absence) 기간이 있습니까? (예인 경우, 결석 승인서 사본 또는 다른 증빙 서류를 첨부하여 주십시오.)</p>	<input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오
<p>➤ 입학 등록 계약서에 서명할 당시에 캘리포니아에서 거주하고 계셨습니까? 또는 캘리포니아 우편 주소지에서 해당 교육 기관으로 부터 원격 교육을 받고 계셨습니까?</p>	<input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오
졸업하셨나요? 아니오 _____ 예 _____ 예인 경우, 졸업일: _____	
졸업 여부에 상관없이, 귀하께서 취득하신 총 학점(units)을 알려 주십시오: _____ (만약 모르신다면, 성적표 사본을 첨부해 주십시오.)	
학교를 다니다가 중단하신 이유:	
<p>➤ 학교가 지불해야 하는 배상금 판정 또는 판결문을 접수하셨나요? (예인 경우, 최종 배상금 판정(award) 또는 판결(judgment) 사본을 첨부해 주십시오.)</p>	<input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오

섹션 4: 후속으로 교육을 받고 있는 학교, 해당되는 경우 (재학 중이었던 학교에서 자격 요건에 맞는 사건이 발생해서 그 후 다시 등록한 다른 학교)

<p>➤ 다른 학교로 전학을 갔습니까? (예인 경우, 새 학교의 등록 계약서를 제공해 주시고 새 학교에서 인정 받은 수업 또는 이전한 학점을 아래에 표기해 주십시오.)</p>	<input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오 (섹션 5로 넘어가십시오.)	
후속으로 교육을 받고 있는 학교 이름:		
후속으로 교육을 받고 있는 학교 주소:		
시:	주:	우편 번호:
후속으로 교육을 받고 있는 학교 전화 번호:		

출석일 (후속으로 교육을 받고 있는 학교에서)

시작일:	종료일:
졸업하셨나요? 아니오 _____ 예 _____ 예인 경우, 졸업일: _____	
위원회의 승인을 받은 학교에서 후속 교육을 받는 학교로 이전한 수업(class) 또는 학점(unit/credit): (필요한 경우, 추가적인 페이지를 첨부하십시오.)	

- | | | |
|----------|----------|-----------|
| 1. _____ | 5. _____ | 9. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ | 10. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ | 11. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ | 12. _____ |

섹션 5: 자격 요건에 맞는 사건

교육 기관에 등록한 학생이 교육비를 선불 했으나 캘리포니아 교육법 94923 항에 의거한 다음 사건으로 인해, 경제적인 손실을 당한 경우, 허가 받은 교육기관에 등록할 당시 캘리포니아에 거주 중이던 학생이 입은 경제적인 손실(예를 들어, 금전적인)을 완화하고 경감시키기 위해 기금이 개설되어 있습니다. 적용 되는 모든 경우에 체크하십시오.

학교 폐교:

1. 귀하의 재학 중에, 교육 기관 또는 교육 기관이 폐교된 장소의 서비스가 중지되거나, 해당 교육기관이 제공하던 프로그램이 중단하였지만, 귀하께서는 타기관 연계 교육(Teach-Out) 프로그램에 참여하지 않았거나 수료하지 않았습니다.
2. 귀하께서는 교육 기관 또는 교육 기관에서 운영하는 장소가 폐교되거나 해당 교육기관이 제공하던 교육 프로그램이 중단된 날로부터 최대 120일 이전에 학교에 재학 중이었습니다.
3. 귀하께서는 교육 기관 또는 교육 기관에서 운영하는 교육 프로그램이 중단되기 전 120일 보다 긴 기간 동안 재학 했었거나 학교 폐교 전 120일 이전에 프로그램 교육의 질 또는 가치가 현저하게 저하되었다고 교육국에서 결정을 내렸습니다.
4. 귀하께서는 코린티안 칼리지 기업(Corinthian Colleges, Inc), 교육기관에서 운영하는 캘리포니아 캠퍼스에 입학하였거나, 코린티안 칼리지 기업, 교육 기관의 비캘리포니아 주 캠퍼스에서 제공하는 온라인 프로그램에, 2014년 6월 20일 이후에 등록하였거나 그 날로부터 120일 안에 철회를 하였습니다.

환불/학자금 대출금:

5. 교육에서 명령한 환불금을 교육 기관에서 귀하께 지급하지 않았습니다.
6. 교육 기관이 귀하가 미국 연방 학자금 대출 프로그램을 통해서 대출 받은 대출금을 법 규정에 의거한 지급 또는 환급을 이행하지 않았거나, 교육기관이 제공한 교육 이상으로 지불 받은 금액 및 비용을 귀하께 지급 또는 환급하지 않았습니다.

금전적인 보상금:

7. 2009년 캘리포니아 사립고등교육법 위반에 따라 교육 기관 또는 교육 기관의 대표가 귀하께 금전적인 보상을 하도록 판정 또는 판결(monetary award or judgment)을 받았고, 귀하께서 합리적으로 해당 보상금을 수령하고자 노력하였으나 받을 수 없었습니다. (교육국은 해당 판정 또는 판결을 검토하여 귀하의 경제적인 손실을 넘어서지 않는 금액을 STRF 에서 지급하도록 할 것입니다.)

법무 관련 수수료:

8. 학자금 대출 또는 대출들을 취소하기 위해 귀하께서는 변호인의 도움을 받으셨고, 해당 서비스에 대한 청구서를 받으셨으며, 학자금 대출 또는 대출금들을 취소한 증빙 서류가 있습니다. (교육국에서는 해당 청구서와 증빙 서류들을 검토하여, 승인 결정이 내려지면, 최고 오백 달러(\$500.00)를 변제해 드립니다.)

교육 기회 상실:

9. 일부 혹은 수업료 전액을 제 3자 지불인(예를 들어 고용주, 정부 프로그램, 또는 다른 개체)이 지불하였고, 교육 기관의 폐교로 인하여 교육 프로그램을 수료할 수 없게 되어서, 해당 베네핏을 상실하게 되었거나, 다시 해당 베네핏을 받을 수 있는 기회를 상실하였습니다. (교육국에서는 동일한 베네핏을 받을 수 있는 자격이 되는 후속 교육 기관에 귀하께서 입학하신 증

빙 서류를 제출하시면, 최고 제 3자 지불인이 제공한 베네피트에 준하는 금액을 해당 후속 교육 기관에 귀하의 교육비로 지불하도록 하겠습니다.)

섹션 6: 경제적인 손실 - 이 섹션은 반드시 작성을 완료하셔야 합니다. 다음 구분이 귀하에게 해당되지 않는 경우, "0"을 입력하십시오. 귀하의 경제적인 손실액 금액에 대한 증빙 서류와 해당 경제적인 손실에 대한 자세한 설명을 제공하여 주십시오.

A. 현금으로 지불하신 금액 (대출금이 아닌)

- 현금으로 일부 또는 전부의 수업료를 지불 지불하셨습니까("현금"이란 수표, 신용카드, 직불카드, 우편환(money order), 자기앞 수표, 등)? 예 아니오

(예인 경우, 아래 사항을 작성하시고, 귀하께서 학교에 지불하고 학교에서 받은 영수증, 지불 내역을 보여주는 학교 장부 또는 납부금 내역을 보여주는 학교에서 발급한 학교 문서 등의 증빙 서류를 제공하여 주십시오. 귀하께서 수표를 사용하셨거나, 신용카드로 지불하셨다면, 해당 지불액을 보여주는 은행 고지서 또는 취소된 수표(앞과 뒤)의 사본을 제공하여 주십시오.)

	금액
학교에 지불한 현금 지불금	\$
학교 앞으로 작성한 수표 금액	\$
학교 앞으로 지불한 신용카드 또는 직불카드 지불금	\$
다른 현금 지불금	\$
합계	[A.1.] \$

B. 수업료를 지불하기 위해 사용한

- 어떤 종류이건 일부 또는 전체의 수업료수업료를 지불하기 위해 대출(연방, 민간, PLUS, 또는 개인 대출)을 받으셨습니까? 예 아니오 (예인 경우, 아래 사항을 작성하시고, 가장 최근 달의 대출금고지서, 귀하가 지불한 내역의 증빙 서류, 귀하께서 대출을 받았음을 보여주는 문서 또는 대출 계약서를 제공해 주십시오.)
- 대출금 상환 면제를 신청하셨습니까? 예 아니오 (예인 경우, 면제 신청서 및 회신 또는 관련 서류의 사본을 제공하여 주십시오.)
- 변호인을 고용하여 학자금 대출 또는 학자금 대출들의 최소를 받으셨습니까? 예 아니오 (예인 경우, 해당 법률 서비스에 대한 청구서 사본 및 학자금 대출 또는 학자금 대출들의 취소 증빙 서류 사본을 제공하여 주십시오.)

대출 기관의 이름 및 주소와 대출의 종류	수업료에 사용한 금액	대출 기관에 대출 관련으로 지불한 금액	현재 대출금 잔액
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
합계	\$	[B.1.] \$	[B.2.] \$

C. 보조금 (Grant) 또는 제 3자 지불인의 납부금

- 일부 또는 전체의 **수업료**를 지불하기 위해 어떤 종류이건 보조금(Cal Grant, Pell Grant, 등)을 수령한적이 있으십니까? 예 아니오
- 제 3자 지불인이 일부 또는 전체의 **수업료**수업료를 지불(G.I. Bill Funds, 고용주의 지급, 산재보상금,등을 포함)한 적 있으십니까? 예 아니오
(예인 경우, 아래 사항을 작성하시고, 귀하께서 해당 보조금(grant)을 수령하신 내역 또는 귀하를 대신하는 지불금을 학교 앞으로 지급 받으신 내역을 보여 주는 증빙 서류를 제공하여 주십시오.)

보조금 (Grant) 또는 제 3자 지불인의 납부금 종류	금액
	\$
	\$
	\$
	\$
합계	[C.1.] \$

D. 수업료가 아닌 경제적인 손실

	항목 별 자세한 설명	금액
	장비 및 다른 재료(교육 프로그램에서 필요했던)	
	학교에 납부하였으나 되돌려 받지 못한 면허증 또는 시험 응시 수수료	
	학교 앞으로 납부한 다른 금액 (등록 수수료 등)	
합계		[D.1.] \$

경제적인 손실에 대한 총 청구금: \$ _____
(귀하의 총 청구액을 계산 하시려면 위의 표에 나온 다음 금액을 더하세요. **[A.1] + [B.1] + [B.2] + [C.1] + [D.1]**)

법률 서비스 수수료 변제 청구: \$ _____ (최고 \$500.00)

- 귀하의 경제적인 손실을 보전하는 어떤 종류의 환급, 변제 또는 어디에서건 채무 면제를 받으신 적 있으십니까? 예 아니오
(예인 경우, 금액과 출처를 포함한 상세한 내용을 설명하여 주십시오.)

귀하께서 최대한 빨리 귀하의 성적, 출석, 재무 관련 기록을 입수해야 하신다면, 학교에서 제공하거나 서명을 하도록 요구한 모든 서류 사본을 입수하십시오. 서명하시기 전에 주의 깊게 서류들을 검토하십시오.

이 신청서에서 요구하는 구비 서류를 제공하는 것이 불가능하더라도 일단 신청을 하셔서, 귀하께서 구비 서류를 제출하지 못하는 타당한 이유를 설명하실 수도 있습니다:

가능한 구비 서류를 입수하는 방법에 관한 질문이 있으시거나 도움이 필요하시면, STRF 유닛에 888-370-7589번으로 연락하셔서 메시지가 나오면 5번을 선택하시거나 다음 주소로 이메일을 보내실 수 있습니다: STRF@dca.ca.gov.

섹션 7: 선서 및 서명

"본인은, 위증시, 캘리포니아 법률에 따라 처벌을 받는다는 전제하에 본인이 이 신청서와 관련하여 제공한 모든 진술이 정확하고 거짓이 없는 사실이며, 증빙 서류가 원본과 일치하는 정확한 사본임을 확인합니다."

서명

날짜

정자로 이름 기재

정보 수집

이 신청서에서 요청하는 정보는 학생 수업료 회복 기금(STRF)의 법과 규정에 의거한 자격과 수업료의 회복 가능성을 결정하는데 이용될 것입니다. 요청하는 개인정보는 필수적인 정보이며, 사립고등교육국은, 정보이용법에 의거하여 해당 정보를 관리합니다. 각 개인은 개인정보를 포함하고 있는 본인의 기록을 정보이용법에서 정한 대로 기관에서 관리하는 지 검토할 수 있는 권리가 있습니다. 단 정보 공개 대상에서 제외되는 정보는 그렇지 않습니다. 신청자에게, 귀하께서 교육국에 제공한 개인정보를 교육국이 최선을 노력을 다해서 보호할 것임을 통보하였으나, 정보이용법에 의거하여, 공공기록법에 따른 요청에 응하기 위해서, 주 또는 연방 법에 의거하여, 또는 법정이나 행정 절차, 명령, 소환장 또는 수색 영장과 관련하여, 다른 정부 기관에 공개될 수 있습니다.



대출금 교섭, 증명 및 승인

1. 이 양식에 서명함으로써, 귀하는 교육국이 학생을 대리하여, 대출 기관, 채권자, 보증사, 또는 미국 교육부를 대상으로, 대출금의 부담을 줄이기 위한 교섭을 할 수 있도록 승인하는 것입니다.
2. 이 양식에 서명함으로써, 귀하는 교육국이 학생을 대리하여, 대출 기관, 채권자, 보증사, 또는 미국 교육부를 대상으로, 직접 지불 할 수 있도록 승인하는 것입니다.
3. 이 신청서로 인하여 지급되는 금액이 있다면, 해당 금액을 학교에서 징수할 수 있는 학생의 권리는 STRF와 교육국이 대신 행사하게 됩니다.

관계자 귀하, 본인은, 오직 본인을 대리하는 대출금 교섭 목적을 위하여, 본인의 대출 관련 정보를 사립고등교육국을 대리하는 직원에게 공개할 것을 승인합니다.

생략하지 않은
 학생의 성명: _____
 학생의 소셜 시
 큐리티 번호: _____
 학생의
 서명: _____
 날짜: _____

학생의 생략하지 않은 전체 성명과
 다른 경우, 채무자의 이름: _____
 채무자의 소셜
 시큐리티 번호: _____
 채무자의
 서명: _____
 날짜: _____